

Interpretación de Nombres Geográficos Indígenas de Nicaragua

Acente.- Comarca al S.E. de Managua. (atl, agua: centli, espigas, mazorcas, es decir "agua de las espigas").

Acoyapa.- Antigua ciudad que durante casi un siglo fue cabecera del departamento de Chontales. Significa acoyauh, divisar desde lo alto: pan, lugar.

Ajosmil.- Paraje situado en la falda Sur del volcán de San Cristóbal, en jurisdicción de Chichigalpa. Este nombre es híbrido de Castellano y Azteca, y significa campo de ajos; posiblemente por abundar allí el bejuco llamado ajomeca.

Balbué.- Paraje en la isla de Ometepe. Es creíble que primitivamente fuera Palhué, y entonces su significado sería "cosa podrida y vieja", pal, podrido: hue, viejo.

Banbana.- Significa "los conejos".

Bilwaskarma.- Hibridismo sumomískito: bilwass, sumo; karma, (canal) mískito: lo cual significa "canal del río de la culebra". Pueblecito a orillas del río Coco.

Cacamuyá.- Kakamuk, iguana; uyá, muchas: quiere decir "donde abundan las iguanas". Paraje de las Segovias.

Cajinas.- Lugar de la Costa Atlántica de Nicaragua donde arribó Colón en su cuarto viaje. Caxinas en caribe significa:

icaco.

Caulatú.- Caserío en el Departamento de Matagalpa.

Chichicazte.- De chichicaztli, nombre de una planta urticante que abunda en Nicaragua.

Cholapa.- De choloa, correr, saltar; y apan, río; es decir. "río que corre o salta".

Chusli.- Chuisle o chuislí, significa lugar donde se desliza el agua: chui, deslizarse: lí, agua. Valle de Nueva Segovia.

Danlí.- Valle próximo a Wani. Significa "río de lagartos": dant, lagarto: li, río.

Dipilto.- Pueblo al N. de la ciudad de Ocotal. Significa "Po-zo de sanguijuelas" dipe, san-guijuela: li, agua: tu hoyo.

Escamequita.- Diminutivo castellano del nombre Escameca. Significa "cordeles de algodón",

Esquirín.- Paraje y montaña en el departamento de Matagalpa. Isquirí se traduce por la especie de buho que llamamos cocoroca.

Gualazá.- Cual, cabeza: assá, gavilán; es decir "cabeza de gavilán".

Guamika.- Significa "su pavón", guamí, pavón, y la partícula ka, posesiva.

Guanawas.- "Río de verbasco". Wana, verbasco: wás, río.

Huacalito.- Diminutivo

castellano de huacal. Es el nombre de una punta de tierra que entra en el Cocibolca entre los ríos Cucaracha y Zapote. Significa vaso, recipiente.

Huatales.- Paraje entre Achuapa departamento de León y Limay en Estelí. Abundancia de ouatl, hierba, que nosotros pronunciamos guate.

Iníwas.- Afluente a la izquierda del río Coco: ingi, ligero: was, agua: "agua liviana".

Iwaki.- "Peña de la Calabaza". Iwa, calabaza: ki, peña.

Jocomico.- Valle de Jinotepé Dpto. de Carazo, donde hay unas minas de cal. En el occidente de Nicaragua le llamamos chocomico. Parece venir de Xocotl, fruta y mico, simio.

Juanisiamá.- Paraje al Sur del pueblo de El Sauce, en León. Etimología: cuauh, contracción de cuauhtla, arboleda, monte: ilama, vieja, es decir "vieja del monte".

Karabila.- Significa "canal de la pita" Kara, pita (stratiotes aloides, L) bila, canal.

Koka.- Kuka, manta religiosa, o lo que en el Occidente de Nicaragua llamamos chimbilicoco

Lipululo.- Valle en jurisdicción de Jinotega. Sus raíces son: li, río: pul, nance: ulac, tierno; es decir, "río de los nances tiernos".